

Une habitation rurale frisonne.

Quand on fait le trajet de Staveren, petit port du Zuiderzee à Leeuwarden, on aperçoit beaucoup d'habitations frisonnes qui présentent le type suivant (1). Elles se composent de trois bâtiments attenants, disposés en ligne droite. Le premier bâtiment, appelé maison antérieure (*foarhus*), présente l'aspect d'une maison bourgeoise et a quelquefois un étage. Le second bâtiment, appelé maison du milieu (*milhus*), n'a que le rez-de-chaussée et sert de chambre d'habitation et de laiterie. Le troisième bâtiment est la maison du dehors (*buthus*). C'est un grand édifice rectangulaire, avec un toit très élevé à quatre versants, abritant la grange, l'écurie et les étables.

Nous avons découvert ce type à Oudenbourg et à Dudzeel : mais le bâtiment du milieu ne servait pas de chambre d'habitation, mais d'étable. A part cette légère différence, le type frison, que nous venons d'esquisser, était fidèlement reproduit dans la Flandre maritime.

En 1902, les 17 et 27 septembre, en faisant le trajet de Bruges à Ostende, nous avons aperçu une grange frisonne, à gauche du hemin de fer, entre les gares de Jabbeke et d'Oudenbourg et nous avons même soupçonné que la ferme dont elle faisait partie, représentait le type parfait de l'alignement des trois bâtiments caractéristiques.

Nous n'avons pu visiter cette ferme, assez difficile à atteindre, que le vendredi 29 septembre 1922. Elle est située sur le territoire de la commune d'Ettelghem et elle est habitée par M. J. Haeghebaert-Staelens. Elle nous offre donc un modèle parfait du type frison caractérisé par l'alignement des trois bâtiments et nous la regardons

(1) Un second type frison consiste en un bâtiment rectangulaire avec un toit à quatre versants, abritant l'habitation, les étables et la grange. Ce type est représenté dans notre plaine maritime par la grange frisonne qui ne contient plus l'habitation.

comme l'habitation rurale la plus intéressante et la plus originale de la Belgique.

La maison antérieure n'a pas le faite plus élevé que la maison du milieu, mais la fenêtre est plus élevée. Nos collègues pourront admirer cette importante habitation rurale du type frison dans la photographie qui accompagne notre petit travail et que M. G. Pottier, photographe à Ostende, a eu l'amabilité de nous procurer. Ils verront aussi les annexes qui sont venues compléter l'aménagement primitif, l'écurie attenante au pignon de la maison antérieure, les étables et le fournil formant un bâtiment séparé.

La zone poldérienne et la zone sablonneuse se partagent le territoire de la commune.

La ferme est évidemment d'origine frisonne et doit son origine à la colonisation frisonne: elle est située dans la zone poldérienne.

Le nom d'Ettelghem conserve un souvenir de la colonisation franque et le village est campé sur les derniers escarpements de la zone sablonneuse. Ce nom nous mentionne le *heim*, ou l'habitat du lignage franc des Etilingen, descendants du Franc *Ettilo*. *Ettilo* est le diminutif du prénom *Ette*, variante du prénom *Atte* qui signifie père. Ce prénom est un nom de personne non seulement germanique, mais indo-européen. Le radical *at* signifiant père se rencontre dans nos dialectes thiois, dans la langue égyptienne, dans la langue sumérienne, dans la langue basque, dans l'étrusque que la science doit encore déchiffrer et dans les nombreuses langues ouralo-altaïques parmi lesquelles on compte le lapon, le finnois et le hongrois.

L'enquête sur les habitations rurales, dont la Société d'Anthropologie a pris l'initiative, a dégagé les types frisons des habitations rurales, mieux que les Hollandais et les Allemands ne l'avaient fait; elle a mis en lumière ce fait ethnographique si important et si curieux de l'existence de ces types dans la Flandre maritime (1); elle a eu des résultats pratiques: sans les recherches effectuées sur les habitations rurales, jamais on n'aurait classé ces bâtiments parmi les monuments, jamais on n'aurait rebâti la magnifique grange frisonne du *Fleriskot*, à Leffinghe.

Une tâche finale incombe à la Société d'Anthropologie: c'est de faire une enquête sur les habitations rurales saxonnes de la province

(1) Et même en France. Nous avons découvert une grange frisonne à Hoy-mille, près de Bergues.

d'Anvers, Elles ont la même originalité et elles présentent le même intérêt que les habitations frisonnes de la plaine maritime.

Discussion.

M. Ed. WILLEMS. — Je désire attirer l'attention sur le livre remarquable qu'a publié M^{lle} Lefebvre sur les habitations rurales.

M. SIBENALER. — Je signale que l'expression *Kal* est fréquente dans le Luxembourg germanique.
